

**POUR L'ÉCOLE  
DE LA CONFIANCE**



RÉGION ACADÉMIQUE  
PROVENCE-ALPES-CÔTÉ D'AZUR

MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
ET DE LA JEUNESSE

MINISTÈRE  
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR,  
DE LA RECHERCHE  
ET DE L'INNOVATION



# La journée des germanistes

INSPE Georges V – Nice, 23 novembre 2021

Lycée Val d'Argens – Le Muy, 25 novembre  
2021



# Ordre du jour

- L'état de la discipline
  - le contexte national
  - le contexte académique
  - le 1<sup>er</sup> degré
  - le 2<sup>nd</sup> degré
- La certification
- La mobilité individuelle et collective
- L'évaluation
  - L'évaluation de la compréhension au cycle terminal
  - Les grilles d'évaluation du cycle terminal
  - Les recommandations de l'IGESR
  - La mise en pratique de la grille de compréhension

Pause de midi

- Atelier « Sophrologie » Madame Bout
- Lycée: Les attestations et le contrôle continu (Guylène NOAILLE et Ulf SAHLMANN)
- Collège: Evaluation et différenciation (Sophie MARKOWETZ)

# La compréhension

## Compréhension de l'écrit (10 points)

- Titre du document : Warum Schüler aus Nordrhein-Westfalen nach Sachsen fahren
- Lesen Sie den Text. Geben Sie wieder, was Sie verstanden haben. Beachten Sie dabei folgende Punkte:

A

1. – Das Hauptthema des Textes;
2. – Die teilnehmenden Schüler sowie ihre Erfahrungen.
3. Welche Argumente für und gegen den Austausch werden im Text genannt?
4. Erklären Sie den historischen Kontext, in dem die Schulpartnerschaften begonnen haben.

B

- **En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :**
- 1. **le contexte** : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
- 2. **le sens** : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
- 3. **le but** : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir etc..), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.

Vous pouvez organiser votre propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.

# Préconisations de l'Inspection Générale

## Nombre d'évaluations

- Environ **3 évaluations** par trimestre
- sur **3 AL différentes**
- possibilité de **scénarios évaluant différentes AL**
- **contextes** d'évaluation **variés**
- devoirs communs **éventuels**

## Égalité de traitement entre les candidats

- évaluations, attendus, critères **explicitement annoncés**
- **feedback** en direction des élèves pour qu'ils puissent **progresser**
- **tous les élèves** d'un groupe classe sont évalués sur les **mêmes travaux**, valident les **mêmes compétences, connaissances**, etc.

## Notation des évaluations (réalisées dans et hors de la classe)

- **diagnostiques** ✗
- **formatives** ✗ / ✓
- **sommatives** ✓

Selon le *Guide de l'évaluation des apprentissages et des acquis des élèves*, IGÉSR, septembre 2021

# Quelques repères de progressivité

Le franchissement du seuil qualitatif du niveau de l'utilisateur élémentaire de la langue (A1 et A2) à celui de l'utilisateur indépendant de la langue (B1 et B2) implique le développement de stratégies de la communication chez l'élève et un changement de posture pédagogique chez l'enseignant. L'indépendance langagière de l'élève doit être portée par les supports et les démarches d'entraînement mais également par la qualité de la relation pédagogique. L'engagement de l'élève (citoyenneté) est intimement lié à sa compétence langagière (indépendance langagière) et aux opportunités éducatives (autonomie) qui lui sont offertes. Voici quelques clés.

	Niveau A – Utilisation élémentaire de la langue		Niveau B – Utilisation indépendante de la langue	
Description simplifiée des niveaux globaux	A1 : <b>Comprendre</b> et utiliser des <b>expressions familières et quotidiennes</b> ainsi que des énoncés très simples pour satisfaire des besoins concrets.	A2 : <b>Comprendre des phrases isolées</b> et des expressions fréquemment utilisées en relation avec des domaines immédiats de priorité	B1 : <b>Comprendre les points essentiels</b> et produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt.	B2 : <b>Comprendre le contenu essentiel</b> de sujets concrets ou abstraits et s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets.
Mots clefs des grilles	<b>Comprendre des informations explicites</b> ; exposer brièvement un point de vue ; répondre et réagir de manière simple		<b>Comprendre des informations détaillées</b> ; rendre compte d'une expérience ; participer activement à une conversation	

# Quelques repères de progressivité

	Niveau A – Utilisation élémentaire de la langue		Niveau B – Utilisation indépendante de la langue	
Description simplifiée des niveaux globaux	A1 : Comprendre et utiliser des expressions familières et quotidiennes ainsi que des énoncés très simples pour satisfaire des besoins concrets.	A2 : Comprendre des phrases isolées et des expressions fréquemment utilisées en relation avec des domaines immédiats de priorité	B1 : Comprendre les points essentiels et produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt.	B2 : Comprendre le contenu essentiel de sujets concrets ou abstraits et s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets.
Mots clefs des grilles	Comprendre des informations explicites ; exposer brièvement un point de vue ; répondre et réagir de manière simple		Comprendre des informations détaillées ; rendre compte d'une expérience ; participer activement à une conversation	
Description simplifiée des stratégies en réception	<ul style="list-style-type: none"> <li>- identifier le type de texte à partir du format</li> <li>- repérer le sujet d'un texte à partir de données liminaires (noms, chiffres, dates, etc.)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>- identifier les réseaux de sens d'un texte (avec les connecteurs)</li> <li>- contourner les mots inconnus</li> <li>- reconstituer le sens d'un texte par corrélation</li> </ul>	
Description simplifiée des stratégies en production	<ul style="list-style-type: none"> <li>- planifier : tirer de son répertoire des expressions adaptées</li> <li>- compenser : appuyer sa prise de parole par des gestes</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>- planifier : préparer son expression en fonction du destinataire</li> <li>- compenser : expliciter par des exemples ou périphrases</li> <li>- contrôler : se faire confirmer la correction d'une formule utilisée</li> </ul>	
Description simplifiée des stratégies en interaction	<ul style="list-style-type: none"> <li>- prendre la parole : engager et conclure une conversation</li> <li>- coopérer : indiquer que l'on suit / ne comprend pas</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>- prendre la parole : intervenir dans une conversation</li> <li>- coopérer : inviter autrui à se joindre à une conversation / poser des questions ou faire clarifier des points équivoques</li> </ul>	
Description simplifiée des stratégies en médiation	<ul style="list-style-type: none"> <li>- répéter le point principal d'un message simple en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>- expliquer à d'autres les éléments essentiels d'un texte oral ou écrit par la paraphrase ; faciliter la compréhension par des éléments verbaux et non-verbaux</li> </ul>	
Implications pédagogiques	<ul style="list-style-type: none"> <li>- travailler par projet culturel et motiver par le sens</li> <li>- maximiser le temps de parole des élèves</li> <li>- aider chaque élève à comprendre sa progression (méta)</li> <li>- aider chaque élève à mobiliser la totalité de son répertoire</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>- exposer l'élève à des dossiers culturels et multimodaux</li> <li>- valoriser les prises d'initiatives et responsabiliser les élèves</li> <li>- faciliter l'auto-positionnement</li> <li>- favoriser l'engagement individuel et collectif dans la langue cible</li> </ul>	

# Bewertungskriterien SA – DSD1

A1	A2	B1
<p><b>Es liegen überwiegend Wendungen und Sätze vor, die weder inhaltlich noch sprachlich miteinander verbunden sind.</b></p>	<p><b>Es liegen einfache Sätze vor, die inhaltlich verbunden sind. An mehreren Textstellen wird der Lesefluss deutlich unterbrochen.</b></p>	<p><b>Der Text ist zusammenhängend und insgesamt flüssig zu lesen.</b></p>
<p>Auch wenn nur einfache Strukturen verwendet werden, ist der Text sehr fehlerhaft. Dadurch wird die Verständlichkeit an einigen Stellen beeinträchtigt.</p>	<p>Einige einfache Strukturen werden korrekt verwendet, allerdings zeigen sich viele elementare Fehler.</p>	<p>Die grammatischen Strukturen werden mit wenigen Ausnahmen korrekt verwendet. Diese Ausnahmen beeinträchtigen die Verständlichkeit nicht.</p>
<p>Der Wortschatz ist so begrenzt, dass er nicht ausreicht, um die Aufgabe zu bearbeiten.</p>	<p>Der Wortschatz lässt eine Bearbeitung der Aufgabe nur begrenzt zu. Wortschatzfehler und –lücken treten häufiger auf.</p>	<p>Der Wortschatz ermöglicht eine angemessene Bearbeitung der Aufgabe. Wortfehler treten überwiegend im Zusammenhang mit einer komplexer angelegten Lexik auf.</p>